

Фонд «Эрлангенский Дом партнерских связей
городов Владимир-Эрланген»



УТВЕРЖДАЮ
Директор Фонда «Эрлангенский Дом»

И.Е. Хазова
16 августа 2020 г.

Вид программы: дополнительная общеразвивающая
общеобразовательная программа

Направленность: культурологическая

Владимир, 2021

Пояснительная записка

Настоящая программа, реализуемая Фондом «Эрлангенский дом» и представляет собой практический курс немецкого языка, состоящий из 120 часа (по 60 минут) каждый/или 160 академических часов по 45 мин. .

Обучение по данной программе проводится в рамках двух семестров на основании Учебного плана и календарного учебного графика.

Цель: подготовка к коммуникации в реальных жизненных ситуациях в результате овладения основными грамматическими, фонетическими, аудитивными и разговорными навыками немецкого языка с использованием современного аутентичного материала.

Содержание программы ориентировано на приобретение навыков устного и письменного общения на немецком языке в рамках тематического плана, а также социокультурных и межкультурных знаний, умений и навыков, необходимых для эффективного использования языка в социальном контексте.

Целевая группа – подростки 12-16 лет.

Продолжительность обучения: 120 часов с середины сентября до конца апреля.

Форма обучения: очная

Форма проведения занятий: практические занятия

Режим занятия – два раза в неделю по 2 часа (120 мин.)

Категория слушателей: слушатели со знанием немецкого языка на уровне А1

Планируемый результат: достижение обучающимися уровня А2 в соответствии с Европейской классификацией компетенций в области иностранных языков

Аннотация

Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Происходящие сегодня изменения в общественных отношениях, средствах коммуникации (использование новых информационных технологий, установление деловых отношений между организациями, партнерские программы между школами и многое другое) требуют повышения коммуникативной компетенции граждан нашей страны. В связи с этим возрастает необходимость изучения иностранного языка (в том числе немецкого) как в рамках школьной программы, так и вне ее, например, на курсах иностранных языков.

Основное назначение иностранного языка состоит в формировании коммуникативной компетенции, т.е. способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка.

При этом иностранный язык характеризуется:

- межпредметностью (содержанием речи на иностранном языке могут быть сведения из разных областей знания, например, литературы, искусства, истории, географии, математики и др.);
- многоуровневостью (с одной стороны необходимо овладение различными языковыми средствами, соотносящимися с аспектами языка: лексическим, грамматическим, фонетическим, с другой - умениями в четырех видах речевой деятельности);
- полифункциональностью (может выступать как цель обучения и как средство приобретения сведений в самых различных областях знания).

Являясь существенным элементом культуры народа – носителя данного языка и средством передачи ее другим, иностранный язык способствует формированию у слушателей целостной картины мира. Владение иностранным языком повышает уровень гуманитарного образования, способствует формированию личности и ее социальной адаптации к условиям постоянно меняющегося поликультурного, полиязычного мира.

Иностранный язык расширяет лингвистический кругозор слушателей, способствует формированию культуры общения, содействует общему речевому развитию обучающихся.

Настоящая программа нацелена на реализацию личностно-ориентированного, коммуникативно-когнитивного, социокультурного деятельностного подхода к обучению немецкому языку.

В качестве интегративной цели обучения рассматривается формирование иноязычной коммуникативной компетенции, то есть способности и реальной готовности слушателей осуществлять иноязычное общения и добиваться взаимопонимания с носителями иностранного языка, а также развитие и воспитание слушателей средствами учебной дисциплины.

Личностно-ориентированный подход, ставящий в центр учебно-воспитательного процесса личность слушателя, учет его способностей, возможностей и склонностей, предполагает особый акцент на социокультурной составляющей иноязычной коммуникативной компетенции. Это должно обеспечить культуроведческую направленность обучения, приобщение слушателей к культуре стран изучаемого языка, лучшее осознание культуры своей собственной страны, умение ее представить средствами иностранного языка, включение слушателей в диалог культур.

Воспитательные цели программы:

- расширение кругозора слушателей
- повышение уровня общей культуры и образования
- формирование уважительного отношения к ценностям других стран и народов

Практические задачи программы:

1. Развитие лингвистической компетенции:

- формирование фонетической, грамматической и лексической сторон речи как основ для развития видов речевой деятельности
- формирование базовых умений по видам речевой деятельности: аудированию, говорению, чтению, письму
- обучение общению на немецком языке в пределах ситуаций, связанных с тематикой программы
- овладение различными видами чтения (изучающее, поисковое, просмотровое)
- обучение языку как средству общения
- овладение связной диалогической и монологической речью

2. Развитие социокультурной компетенции:

- ознакомление с маркерами социальных отношений (выбор и

использование формул приветствия, форм общения и т.д.)

- адекватное использование формул речевого этикета
- ознакомление с различными регистрами общения (официальный, нейтральный, неформальный и т.д.)
- развитие способности распознавания языковых особенностей человека (с точки зрения социальной принадлежности, места проживания, происхождения и т.д.)

3. Формирование межкультурных навыков и умений:

- развитие способности соотносить собственную и иноязычную культуры
- развитие восприимчивости к различным культурам и умения гибко использовать разнообразные стратегии для установления контакта с представителями иных культур
- развитие умения преодолевать сформировавшиеся стереотипы.

Тематический план обучения уровня A2 (подростки)	Кол-во аудиторных часов по 60 мин.
Курс обучения	
Тема 1: Как прошли каникулы? <u>Коммуникативные умения:</u> рассказать, как прошли каникулы, высказать предположение, описать погоду. <u>Грамматика:</u> Possessivartikel unser, euer, Positionsverben liegen, stehen, hängen + Präposition + Dativ	8
Тема 2: Мои планы <u>Коммуникативные умения:</u> выражать желания и надежду, что-то предполагать/рассказывать, говорить о профессии, что-то обосновать. <u>Грамматика:</u> reflexive Verben, Präsens, Perfekt, Präposition ohne + Akkusativ	8
Тема 3: Дружба <u>Коммуникативные умения:</u> говорить о дружбе, просить и предлагать помощь, рассказать историю, делать комплименты, называть черты характера. <u>Грамматика:</u> Negation mit nicht und kein-, Personalpronomen im Dativ uns, euch, Präposition zu + Dativ	8
Тема 4: Картинки и звук <u>Коммуникативные умения:</u> разговаривать о СМИ, говорить о чем-то, что можно или нельзя сделать, называть условия и время исполнения, давать поручения. <u>Грамматика:</u> Wortbildung Nationalitäten, Modalverb dürfen, Komparativ, Vergleich mit als und so ... wie	8
Тема 5: Жить вместе <u>Коммуникативные умения:</u> описать школу, говорить о чувствах, спорить и находить компромисс, формулировать правила	8

Грамматика: dürfen + Negation, Präposition bis zu + Dativ, Superlativ	
Тема 6: Мне это нравится <u>Коммуникативные умения:</u> рассказать, что тебе нравится, описывать личности и предметы, мерять и покупать одежду. <u>Грамматика:</u> Modalverb sollen, Positionsverben legen, stellen, hängen + Präposition + Akkusativ, Konjunktion denn	8
Тема 7: Немного обо мне <u>Коммуникативные умения:</u> высказывать предположения, описывать личности, называть дату, говорить о расписании в школе <u>Грамматика:</u> Possessivartikel ihr (Plural), sein Wechselpräpositionen in, an, auf, über, unter, hinter, vor, neben, zwischen + Akkusativ/ Dativ	8
Тема 8: Фитнес и спорт <u>Коммуникативные умения:</u> говорить о спорте, спортивных травмах. Извиниться, объяснив причину. Проекты: учитель спорта, представить любимый или необычный вид спорта. <u>Грамматика:</u> Konjunktion weil in die + Ordinalzahl + Klasse	8
Тема 9: Наши праздники <u>Коммуникативные умения:</u> спрашивать информацию, соглашаться или противоречить, планировать, писать текст о праздниках. Проект: праздники в немецкоговорящих странах. <u>Грамматика:</u> Konjunktion dass, Imperativ in der ihr -Form	8
Тема 10: Обмен <u>Коммуникативные умения:</u> разговаривать о страхах и успокаивать. Сравнивать страны, сказать, куда убрать вещи в комнате. Разрешать недопонимания. <u>Грамматика:</u> Demonstrativartikel, dies-, Personalpronomen im Dativ, ihm, ihr, ihnen, Ihnen, Verben mit Dativ	8
Тема 11: Воздух Берлина <u>Коммуникативные умения:</u> <u>Коммуникативные умения:</u> говорить о мегаполисах; спросить, как пройти; попросить помочь, вежливо спросить, купить входной билет. <u>Грамматика:</u> Konjunktiv II haben, bestimmter Artikel + Adjektiv im Nominativ, Imperativ in der Sie -Form	8
Тема 12: Окружающая среда <u>Коммуникативные умения:</u> сказать, где бы ты хотел жить. Рассказать о погоде. Говорить по последствиях, формулировать способы защиты окружающей среды. Дискутировать о проблемах защиты окружающей среды. <u>Грамматика:</u> bestimmter Artikel + Adjektiv im Akkusativ, Modalverben Präteritum	8
Тема 13: Путешествия по Рейну <u>Коммуникативные умения:</u> говорить о предпочтениях/нежеланиях; соглашаться/не соглашаться. Планировать путешествие, покупать	8

билеты. <u>Грамматика:</u> unbestimmter Artikel + Adjektiv im Nominativ, Konjunktion wenn	
Тема 14: Прощание <u>Коммуникативные умения:</u> описывать проблему, формулировать преимущества и недостатки. Говорить о подарках, говорить о личности. <u>Грамматика:</u> Konjunktion trotzdem, unbestimmter Artikel + Adjektiv im Akkusativ, Nomen: n-Deklination	8
Подготовка к тесту (повторение материала)	6
Итоговое тестирование	2
ИТОГО за курс	120

КОНЕЧНЫЕ УМЕНИЯ
после освоения программы уровня A2 по Общеввропейской
классификации уровней:

A2 (Предпороговый уровень):

Понимание	Аудирование	Я понимаю отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важных для меня тем (например, основную информацию о себе и своей семье, о покупках, о месте, где живу, о работе). Я понимаю, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях.
	Чтение	Я понимаю очень короткие простые тексты. Я могу найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях. Я понимаю простые письма личного характера.
Говорение	Диалог	Я умею общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых мне тем и видов деятельности. Я могу поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы, и все же понимаю недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу.
	Монолог	Я могу, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, настоящей или прежней работе.
Письмо	Письмо	Я умею писать простые короткие записки и сообщения. Я могу написать несложное письмо личного характера (например, выразить кому-либо свою благодарность за что-либо).

Детальное описание компетенции «Говорение»:

ДИАПАЗОН	Использует элементарные синтаксические структуры с заученными конструкциями, словосочетания и стандартные обороты для того, чтобы передать ограниченную информацию в простых каждодневных ситуациях.
ТОЧНОСТЬ	Правильно употребляет некоторые простые структуры, но по-прежнему систематически делает элементарные ошибки.
БЕГЛОСТЬ	Может понятно выразить свою мысль очень короткими предложениями, хотя паузы, самоисправления и переформулирование предложения непосредственно бросаются в глаза.
ВЗАИМО-ДЕЙСТВИЕ	Может отвечать на вопросы и реагировать на простые высказывания. Может показать, когда он/она еще следит за мыслью собеседника, но очень редко понимает достаточно, чтобы поддерживать беседу самостоятельно.
СВЯЗНОСТЬ	Может соединять группы слов при помощи таких простых союзов как «и», «но», «потому что».

Формы итогового контроля знаний и критерии оценки

Тест на уровень А2 (подростки) состоит из четырех компонентов:

Аудирование:

Необходимо прослушать короткие диалоги на повседневные темы, объявления и интервью по радио, телефонные сообщения или объявления по громкой связи и выполнить задания к ним.

Чтение:

Необходимо прочитать тексты, небольшие статьи, электронные сообщения, объявления и выполнить задания к ним.

Письмо:

Необходимо написать сообщения, непосредственно связанные с жизненной ситуацией.

Устная речь:

Необходимо задать вопросы партнеру, ответить на вопросы о себе, рассказать о своей жизни, договориться или запланировать какое-либо мероприятия с собеседником.

КОМПОНЕНТЫ	МИНУТЫ	БАЛЛЫ
АУДИРОВАНИЕ	30	25
ЧТЕНИЕ	30	25
ПИСЬМО	30	25
УСТНАЯ РЕЧЬ	15	25
ВСЕГО	105	100

Критерий оценки: тест считается сданным при минимуме 60% успешно выполненных заданий.

Организационно-педагогические условия реализации программы

Основной формой организации учебного процесса является классно-урочная система (занятие).

Дидактические требования к занятию:

- четкое формулирование образовательных задач в целом и их составных элементов.
- определение оптимального содержания занятия в соответствии с требованиями учебной программы и целями занятия, с учетом уровня подготовленности учащихся.
- прогнозирование уровня усвоения учащимися знаний, сформированности умений и навыков как на занятии в целом, так и на отдельных его этапах.
- выбор наиболее рациональных приемов, методов и средств обучения, стимулирования и контроля, их оптимального воздействия на каждом этапе занятия.
- сочетание различных форм коллективной и индивидуальной работы на занятии, преемственность в изучении материала.
- создание ситуации успеха на занятии. Использование на уроке оценивания деятельности как средства стимулирования, диагностирования, ориентирования и воспитания обучаемых.
- правильная организация домашнего задания, его вариативный характер, использование разнообразных форм домашнего задания: репродуктивных, познавательно-поисковых, творческих, практических.

Педагогические технологии, используемые в образовательном процессе:

Игровые технологии (ролевые, деловые и пр.), роль которых особенно важна в коммуникативном методике, имитируют реальную деятельность, в т. ч. производственную и социальную, помогают вписать учебный процесс в контекст реальной жизни.

Технология КСО (коллективный способ обучения) предполагает обучение в динамических парах/мини-группах, когда «каждый учит другого».

Групповые технологии обеспечивают активность учебного процесса и высокий уровень усвоения содержания и организуют работу следующим образом: каждая группа получает определенное задание и выполняет его сообща под непосредственным руководством лидера группы или учителя. В группы объединяются учащиеся разного уровня обученности, информированности по данной теме, совместимости;

Компьютерные технологии связаны с использованием педагогических программных средств (обучающие, контролирующие программы); с использованием возможностей Интернет обучения и демонстрационного комплекса "компьютер - проекционное устройство" на уроках изучения нового материала и закрепления пройденного.

Технология уровневой дифференциации предполагает обучение каждого на уровне его возможностей и способностей; приспособление обучения к особенностям различных групп учащихся; специализацию учебного процесса для различных групп обучаемых.

Методические рекомендации использования программы:

1. Использование деятельностного подхода в освоении программы, при котором изучающие язык рассматриваются как «субъекты социальной деятельности», то есть как члены социума, решающие задачи в определенных условиях, в определенной ситуации, в определенной сфере деятельности. Деятельностный подход позволяет учитывать весь диапазон личностных характеристик человека как субъекта социальной деятельности, в первую очередь когнитивные, эмоциональные и волевые ресурсы.
2. Непосредственное использование аутентичных образцов через прослушивание оригинальных радиопередач, аудиозаписей и видеозаписей, чтение неадаптированных аутентичных текстов (газет, журналов, вывесок и объявлений).
3. Использование специально отобранных по уровню сложности устных и письменных текстов на немецком языке.
4. Подготовка различных выступлений, объяснений, выполнение тренировочных упражнений, различных видов речевой деятельности, осуществляемых на немецком языке.
5. Использование в процессе занятий различных социальных форм работы:
 - объяснение учителя, изложение нового материала всей группе
 - вопросы и ответы
 - групповая и парная работа
 - индивидуальная работа обучающихся
7. Проявление индивидуального подхода к обучающимся, учет их личностных характеристик и способностей.
8. Использование технических средств обучения: аудио- и видеотехника, проектор, проигрыватель компакт-дисков.
9. Использование разнообразных форм работы с текстами:
 - простое ознакомление с текстом
 - простое ознакомление, причем тексты подобраны таким образом, чтобы учащиеся могли понять новый материал по контексту, по иллюстрации и т.д.
 - ознакомление с последующим контролем понимания (ответы на вопросы на немецком языке, выбор правильного варианта ответа, составление рассказа по картинкам и т.д.)
 - различные виды предтекстовых упражнений (работа перед аудированием, групповое аудирование, упражнения перед чтением текста и т.д.)
10. При отборе текстов используются различные подходы, например:
 - используются аутентичные тексты (неадаптированные тексты, встречающиеся в повседневной жизни, аутентичные тексты, специально подобранные а адаптированные с учетом знаний, интересов и личностных характеристик учащихся)
 - используются специально составленные тексты (максимально приближенные к аутентичным, записанные актерами, отдельные предложения на отработку фонетических, грамматических и других явлений)
11. Создание специальных учебных ситуаций (например, организация ролевых

игр), подразумевающих использование стратегий планирования, выполнения, оценки и т.д., с целью развития у учащихся умения использовать коммуникативные стратегии.

12. Развитие грамматической компетенции включает отбор, упорядочение и постепенное изложение и отработку нового материала, начиная с коротких простых предложений и заканчивая сложными распространенными предложениями.

13. Развитие социолингвистической компетенции осуществляется через:

- ознакомление учащихся с образцами аутентичной речи в адекватном социальном контексте
- путем подбора или составления текстов, наглядно демонстрирующих социолингвистические различия между Россией и Германией
- путем привлечения внимания учащихся к встречающимся в ходе обучения примерам социолингвистических различий, их объяснения и обсуждения

14. Подходы к исправлению ошибок:

- учитель не прерывает процесс коммуникации, однако фиксирует все ошибки на уровне компетенции и исправляет их позже
- исправляются лишь грубые ошибки, искажающие смысл высказывания и затрудняющие коммуникацию
- поощрение исправления ошибок другими учащимися

Учебно-методические материалы

Учебно-методическое обеспечение программы реализуется через учебник Prima Plus e A2, издательства Cornelsen в состав которого входят учебные, методические, дидактические пособия, включающие средства поддержки преподавателя через Интернет.

1. Lutz Rohrmann, Dagmar Garve, учебник Prima Plus A2, издательство Cornelsen GmbH, Берлин
2. . Lutz Rohrmann, Dagmar Garve, рабочая тетрадь Prima Plus A2, издательство Cornelsen GmbH, Берлин
3. Reimann M. „Grundstufen-Grammatik“. Max Hueber Verlag, 2016
5. Kind U. „Eine kleine Deutschmusik“. Langenscheidt, 1983
6. Rinvolucris M. „66 Grammatik-Spiele“. Ernst Klett, 2014
7. Sion C. „88 Unterrichtsrezepte“. Ernst Klett, 2016
8. Drecke M. „Wechselspiel“. Langenscheidt, 2018
9. Sanchez J. „Spielend Deutsch lernen“. Langenscheidt, 2016